



# Asamblea General

Quincuagésimo sexto período de sesiones

**110<sup>a</sup>** sesión plenaria

Jueves 15 de agosto de 2002, a las 10.00 horas  
Nueva York

*Documentos Oficiales*

*Presidente:* Sr. Han Seung-soo ..... (República de Corea)

*En ausencia del Presidente, el Sr. Kamara (Sierra Leona) Vicepresidente, ocupa la Presidencia*

*Se abre la sesión a las 10.00 horas.*

## **Tema 8 del programa (continuación)**

**Aprobación del programa del quincuagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General y organización de los trabajos: solicitud de reanudación del examen del inciso j) del tema 21 del programa.**

**Nota del Secretario General (A/56/1024)**

**El Presidente interino (habla en inglés):** Quisiera señalar a la atención de la Asamblea General la nota del Secretario General contenida en el documento A/56/1024. Como se indica al pie de ese documento, a fin de que la Asamblea General examine dicha nota, será necesario que vuelva a examinar el inciso j) del tema 21 del programa, "Cooperación entre las Naciones Unidas y la Organización de la Unidad Africana".

¿Puedo considerar que la Asamblea General decide reanudar el examen del inciso j) del tema 21 del programa?

*Así queda acordado.*

**El Presidente interino (habla en inglés):** Los Miembros recordarán que en su tercera sesión plenaria, celebrada el 19 de septiembre de 2001, la Asamblea General decidió examinar el inciso j) del tema 21 en sesión plenaria directamente. A fin de que la Asamblea General actúe de forma expedita en cuanto a la presente nota, ¿puedo considerar además que la Asamblea conviene someter de inmediato a examen el inciso j) del tema 21 del programa?

*Así queda acordado.*

## **Tema 21 del programa (continuación)**

**Cooperación entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales y de otro tipo**

**j) Cooperación entre las Naciones Unidas y la Organización de la Unidad Africana**

**Nota del Secretario General (A/56/1024)**

**El Presidente interino (habla en inglés):** ¿Puedo considerar que, tras examinar la nota del Secretario General, la Asamblea General decide que la Unión Africana asuma los derechos y las responsabilidades de la Organización de la Unidad Africana en calidad de observadora invitada, de conformidad con la resolución 2011 (XX) de la Asamblea General y el acuerdo de cooperación entre las Naciones Unidas y la Organización de la Unidad Africana?

*Así queda acordado.*

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-178. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.



**El Presidente interino** (*habla en inglés*): Al respecto, quisiera recordar que, en el programa provisional del quincuagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General (documento A/57/150), el título de este inciso aparece como “Cooperación entre las Naciones Unidas y la Organización de la Unidad Africana”. Habida cuenta de la decisión que acaba de adoptar la Asamblea General, ¿puedo considerar que la Asamblea desea modificar el título de este inciso para que diga “Cooperación entre las Naciones Unidas y la Unión Africana”?

*Así queda acordado.*

**El Presidente interino** (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante de la Unión Africana.

**Sr. Ngugu** (Unión Africana) (*habla en francés*): Sr. Presidente: Permítame expresar nuestra gran satisfacción por verle presidir este período de sesiones.

En momentos en que la Asamblea General acaba de adoptar una decisión sobre la Unión Africana, quisiera, en nombre del Sr. Amara Essy, Presidente Interino de la Comisión de la Unión Africana, transmitir nuestro agradecimiento a la Asamblea General por el apoyo prestado a nuestra organización. La Unión Africana nació el 9 de julio de 2002, con los loables objetivos que se consagran en el Acta Constitutiva de la Unión. Para lograr esos objetivos, la Unión Africana cuenta, en primer lugar, con sus propias posibilidades y, sobre todo, con la cooperación sincera que deberá existir con sus asociados y que esperamos sea sumamente fructífera.

Este es un momento importante para nosotros, una nueva era que comienza, una era llena de esperanzas. Consideramos que, merced al ambicioso programa que la Unión Africana ha aprobado y con el concurso de los Miembros de las Naciones Unidas, podremos hacer realidad las esperanzas de los africanos, en el marco de una Nueva Asociación para el Desarrollo de África.

**El Presidente interino** (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del inciso j) del tema 21 del programa?

*Así queda acordado.*

## **Tema 22 del programa** (*continuación*)

### **Examen y evaluación finales de la ejecución de la Nueva Asociación para el Desarrollo de África en el Decenio de 1990**

#### **Proyecto de resolución** (A/56/L.84)

**El Presidente interino** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Sudáfrica para presentar el proyecto de resolución A/56/L.84.

**Sr. Kumalo** (Sudáfrica) (*habla en inglés*): Este es ciertamente un día histórico para el continente africano, dado que la Organización de la Unidad Africana (OUA) es substituida en este Salón por la Unión Africana. Tengo el placer de presentar el proyecto de resolución A/56/L.84 y quisiera comenzar por decir que, además de los patrocinadores que figuran en el proyecto de resolución, a saber, Azerbaiyán, Bélgica, la República Democrática del Congo, Egipto y Sudáfrica, este proyecto de resolución es patrocinado también por los siguientes países: Argelia, Austria, Brasil, Burkina Faso, Canadá, Colombia, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, India, Irlanda, Italia, Kenya, Kuwait, Lesotho, Luxemburgo, Malasia, Mónaco, Países Bajos, Noruega y Reino Unido.

Este proyecto de resolución se remonta a la resolución 56/218, de 21 de diciembre de 2001, en que se decidió que el 16 de diciembre de 2001 se celebrara una sesión plenaria de alto nivel de la Asamblea General para examinar la forma de apoyar la Nueva Asociación para el Desarrollo de África (NEPAD). En el momento en que se debatió esa resolución, existía la posibilidad de que dedicáramos dos días a este encuentro de alto nivel. Sin embargo, tras la celebración de consultas y negociaciones, el 16 de septiembre es el único día que tenemos para esta reunión de alto nivel en apoyo a la NEPAD.

Por tratarse de una reunión de un solo día, tenemos que enfrentar el enorme reto de tratar de incluir a todos los Estados Miembros que deseen participar en el debate que se celebrará el 16 de septiembre de 2002. Al final, hemos logrado preparar un proyecto de resolución que consideramos goza del consenso de muchos Estados Miembros. Conforme a ese proyecto de resolución se decidiría celebrar una reunión de alto nivel el 16 de septiembre de 2002 para considerar la forma de apoyar el Nueva Asociación para el Desarrollo de África. Esa

reunión se dividiría en dos sesiones plenarias, una de las 9.00 a las 13.00 horas y otra de las 15.00 a las 19.00 horas. Junto con estas dos sesiones plenarias se celebraría una reunión separada de un grupo oficioso.

La lista de oradores para el debate en las sesiones plenarias se organizará según el orden de las solicitudes, y el orden de precedencia será jefes de Estado o de Gobierno; vicepresidentes; príncipes y princesas herederos; viceprimeros ministros; funcionarios de más alto rango de la Santa Sede y Suiza, en sus calidades de Estados observadores; Palestina, en su calidad de observadora; ministros; viceministros; jefes de delegaciones y cualesquiera otros representantes de los países. No obstante, como se trata de una reunión de un día, decidimos adoptar una fórmula que asegure que podamos aprovechar la presencia de los jefes de Estado o de Gobierno que se encontrarán aquí para el quincuagésimo séptimo período de sesiones, así como de los ministros que se espera asistan.

Además, si se me permite apartarme del tema por unos minutos, la lista de oradores no se abrirá hasta el 10 de septiembre, para ser justos con muchos de nuestros colegas que no se encuentran aquí o que se encuentran de vacaciones. Ello nos permitirá abrir la lista de oradores cuando todos se encuentren en la ciudad, de manera que nadie tenga ventajas ni desventajas adicionales con respecto a los demás.

En virtud del proyecto de resolución también se decidiría que la reunión del grupo oficioso se celebrara de forma paralela a la sesión plenaria de la tarde, de las 15.00 a las 18.00 horas, y que tuviera como tema “La asociación de la comunidad internacional con la Nueva Asociación para el Desarrollo de África”. Asimismo, se decidiría que el grupo oficioso tuviera cinco miembros, a saber, los jefes de Estado de los cinco países iniciadores de la Nueva Asociación para el Desarrollo de África, es decir, los Presidentes de Nigeria, Sudáfrica, Argelia, Senegal y Egipto. Además, merced al proyecto de resolución se decidiría que el Jefe de Estado de Nigeria presentara oralmente un resumen de las deliberaciones del grupo oficioso a la Asamblea General al final del debate en las sesiones plenarias.

La fórmula que hemos preparado es la que consideramos se ajusta a las preocupaciones y necesidades de muchas delegaciones. Pedimos a la Asamblea que las apruebe por consenso.

**El Presidente interino** (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre

el proyecto de resolución A/56/L.84, titulado “Organización de la sesión plenaria de alto nivel de la Asamblea General para examinar la forma de prestar apoyo a la Nueva Asociación para el Desarrollo de África”.

Las siguientes delegaciones también han pasado a ser patrocinadoras del proyecto de resolución: Bahamas, Bangladesh, Barbados, China, República Dominicana, Etiopía, Islandia, Madagascar, Mongolia, Nigeria, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Portugal, República de Moldova, Sierra Leona, Suecia, República Árabe Siria, Togo y Estados Unidos.

¿Puedo considerar que la Asamblea desea adoptar el proyecto de resolución A/56/L.84?

*Queda aprobado el proyecto de resolución A/56/L.84 (resolución 56/511).*

**El Presidente interino** (*habla en inglés*): Deseo informar a los Miembros que la lista de oradores del debate de alto nivel de la sesión plenaria de la Asamblea General para examinar la forma de apoyar a la Nueva Asociación para el Desarrollo de África, que se celebrará el 16 de septiembre, quedará abierta al iniciarse el quincuagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General.

La Asamblea General ha concluido así la presente etapa de su examen del tema 22 de su programa.

### **Tema 63 del programa**

#### **Agresión armada contra la República Democrática del Congo**

##### **Carta de fecha 31 de julio de 2002 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Representante Permanente de la República Democrática del Congo ante las Naciones Unidas (A/56/1020)**

**El Presidente interino** (*habla en inglés*): Los miembros recordarán que, en su tercera sesión plenaria, celebrada el 19 de septiembre de 2001, la Asamblea General incluyó el tema 63 en el programa del quincuagésimo sexto período de sesiones. En relación con este tema, quisiera señalar a la atención de los miembros el documento A/56/1020, que contiene el texto de una carta de fecha 31 de julio de 2002 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Representante Permanente de la República Democrática del Congo ante las Naciones Unidas, en que se solicita que el tema titulado “Agresión armada contra la

República Democrática del Congo” se incluya en el programa del quincuagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea postergar el examen de este tema e incluirlo en el proyecto de programa del quincuagésimo séptimo período de sesiones?

*Así queda acordado.*

**El Presidente interino** (*habla en inglés*): Con esto damos por terminado nuestro examen del tema 63 del programa.

*Se levanta la sesión a las 10.40 horas.*